

توصيات بولس

¹أوصي إنيكم بأختنا فيبي، التي هي خادمة الكنيسة التي في كثربريا،² كي تقبلوها في الرب كما يحق للقدّيسين وتقوموا لها في أي شيء احتاجته منكم، لأنها صارت مساعدة لكثيرين ولي أنا أيضاً.

³سلموا على يريشكلا وأكيلا، العاملين معي في المسيح يسوع، اللذين وصفا غنقتهما من أجل حياتي، اللذين لست أنا وحدي أشكرهما بل أيضاً جميع كنائس الأمم،⁵ وعلى الكنيسة التي في بيتهما. سلموا على أيبثوس، حبيبي، الذي هو باكورة أختي للمسيح.⁶ سلموا على مريم التي تعبت لأجلنا كثيراً.⁷ سلموا على أندرونكوس وبونياس، نسيبي، المأسورين معي، اللذين هما مشهوران بين الرسل وقد كانا في المسيح قبلي.⁸ سلموا على أميلياس، حبيبي في الرب.⁹ سلموا على أورثانوس العامل معنا في المسيح وعلى إسثاخيس، حبيبي.¹⁰ سلموا على أنلس المُرَكّي في المسيح. سلموا على الذين هم من أهل أرسنوبولوس.¹¹ سلموا على هيروديون، نسيبي. سلموا على الذين هم من أهل تركشوس، الكائنين في الرب.¹² سلموا على تربيتا وتريفوسا التائبين في الرب. سلموا على بريسيس المحبوبة التي تعبت كثيراً في الرب.¹³ سلموا على رؤفس، المختار في الرب، وعلى أمي، أمي.¹⁴ سلموا على أسينكريس وفليغون وهرماس وبثروباس وهرميس وعلى الإخوة الذين معهم.¹⁵ سلموا على فيلوغوس وجوليا ونيربوس وأخته وأولمياس وعلى جميع القدّيسين الذين معهم.¹⁶ سلموا بعضكم على بعض يقبله مقدّسة. كنائس المسيح تسلم عليكم.

¹⁷وأطلب إنيكم، أيها الإخوة، أن تلاحظوا الذين يصنعون الشقاق والعثرات، خلافاً للتعليم الذي تعلمتموه، وأعرضوا عنهم.¹⁸ لأن مثل هؤلاء لا يخدمون ربنا يسوع المسيح بل بطوتهم، وبالكلام الطيب والأقوال الحسنة يخدمون فلوب السّلماء.¹⁹ لأن طاعتكم دأبت إلى الجميع، فأفرح أنا بكم وأريد أن تكونوا حكماء للخير وتُسَاطَءَ للشّر.²⁰ وإله السّلام سيَسْحَقُ الشّيطان تحت أرجلكم سريعاً. نعمة ربنا يسوع المسيح معكم. آمين.

²¹تسلم عليكم يموثاوس، العامل معي، ولوكيوس وباسون وسوسيباترس، أنسبائي.²² أنا، تريثوس، كاتب

¹I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:²That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.³Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:⁴Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.⁵Likewise greet the church that is in their house. Salute my wellbeloved Epaphroditus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.⁶Greet Mary, who bestowed much labour on us.⁷Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.⁸Greet Amplias my beloved in the Lord.⁹Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.¹⁰Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus' household.¹¹Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the household of Narcissus, which are in the Lord.¹²Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.¹³Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.¹⁴Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.¹⁵Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.¹⁶Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.¹⁷Now I beseech you, brethren,

mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.¹⁸ For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the simple.¹⁹ For your obedience is come abroad unto all men. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.²⁰ And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.²¹ Timotheus my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.²² I Tertius, who wrote this epistle, salute you in the Lord.²³ Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.²⁴ The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.²⁵ Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began,²⁶ But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith:²⁷ To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.

هَذِهِ الرِّسَالَةُ، أَسَلِّمُ عَلَيْكُمْ فِي الرَّبِّ. ²³ يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ غَايُسُ، مُضَيِّفِي وَمُضَيِّفُ الْكَنِيسَةِ كُلِّهَا. يُسَلِّمُ عَلَيْكُمْ أَرَاثُسُسُ، خَازِنُ الْمَدِينَةِ، وَكَوَاثُسُسُ الْآخِ. ²⁴ يَغْمَهُ رَبُّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحِ مَعَ جَمِيعِكُمْ. آمِينَ.

مجد الله

²⁵ وَلِلْقَادِرِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ حَسَبَ إِنْجِيلِي وَالْكَرَامَةِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ، حَسَبَ إِعْلَانِ السِّرِّ الَّذِي كَانَ مَكْنُومًا فِي الْأُرُمَةِ الْأَرَلِيَّةِ. ²⁶ وَلَكِنْ طَهَرَ الْآنَ، وَأَعْلِمَ بِهِ جَمِيعُ الْأُمَمِ بِالْكِتَابِ النَّبَوِيِّ حَسَبَ أَمْرِ الْإِلَهِ الْأَرَلِيِّ لِإِطَاعَةِ الْإِيمَانِ، ²⁷ لِلَّهِ الْحَكِيمِ وَحْدَهُ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ لَهُ الْمَجْدُ إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.